

HOOFDSTUK VI. — *Slotbepalingen*

Art. 13. Dit besluit treedt in werking op 28 augustus 1993 en houdt op van kracht te zijn op 31 augustus 1994.

Art. 14. De Minister van Onderwijs en Vorming, Cultuur, Jeugd en Wetenschappelijk Onderzoek is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 3 september 1993.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-Voorzitter,

Minister van Financiën, Gezondheid en Gezin, Sport en Toerisme,
J. MARAITE

De Minister van Onderwijs en Vorming, Cultuur, Jeugd en Wetenschappelijk Onderzoek,
B. GENTGES

D. 93 — 2913

[S-C — 33118]

3. SEPTEMBER 1993. — Erlaß der Regierung zwecks Festlegung der Kriterien zur Verteilung des Sonderfonds für Sozialhilfe unter die Öffentlichen Sozialhilfzentren der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Jahr 1993

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über die institutionellen Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, abgeändert durch die Gesetze vom 6. Juli, 18. Juli 1990 und 16. Juli 1993;

Aufgrund des Gesetzes vom 8. Juli 1976 über die Öffentlichen Sozialhilfzentren, insbesondere des Artikels 105 Absatz 2, abgeändert durch die Gesetze vom 9. August 1980 und vom 31. Dezember 1983;

Aufgrund der koordinierten Gesetze über den Staatsrat vom 12. Januar 1973, insbesondere des Artikels 3 § 1; abgeändert durch die Gesetze vom 9. August 1980, 16. Juni 1989 und 4. Juli 1989;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In Erwägung der Tatsache, daß infolge des Urteils des Schiedsgerichtshofes Nr. 4/91 vom 21. März 1991 die Gemeinschaften wieder zuständig sind für die Festlegung der Kriterien zur Verteilung des Sonderfonds und daß demnach die Festlegung dieser Kriterien keinerlei Aufschub duldet;

Auf Vorschlag des Ministers für Medien, Erwachsenenbildung, Behindertenpolitik, Sozialhilfe und Berufsumschulung,

Beschließt :

Artikel 1. Der vorliegende Erlaß regelt für das Jahr 1993 die Aufteilung des Teils des Sonderfonds für Sozialhilfe der Wallonischen Region, der den Öffentlichen Sozialhilfzentren der Deutschsprachigen Gemeinschaft zusteht.

Art. 2. Für das Jahr 1993 werden 100 % des Sonderfonds für Sozialhilfe unter die Öffentlichen Sozialhilfzentren der Deutschsprachigen Gemeinschaft wie folgt verteilt :

§ 1. 10 % aufgrund der Anzahl Sozialarbeiter, die am 31. Juli 1992 vollzeitig oder teilzeitig beschäftigt waren;

§ 2. 30 % aufgrund der für das Jahr 1992 entstandenen Nettolasten für die Gewährung des gesetzlichen Existenzminimums sowie jeglicher Sozialhilfe, die nicht berücksichtigt sind in den folgenden § 3 bis § 8;

§ 3. 30 % aufgrund der dem Ö.S.H.Z. im Jahre 1992 entstandenen Unkosten durch die Betreuung von Altersheim- und Altenpflegebetten in eigener Regie oder durch eine interkommunale Gesellschaft, der das Ö.S.H.Z. angeschlossen ist;

§ 4. 10 % aufgrund der infolge der Unterbringung von Betagten während des Jahres 1992 entstandenen Nettokosten, ausschließlich der in § 3 erwähnten Unkosten;

§ 5. 2 % aufgrund der im Jahre 1992 durch die Betreuung eines Mahlzeitendienstes entstandenen Nettokosten;

§ 6. 4 % aufgrund der Anzahl Stunden, die von einem Dienst für Familien- und Seniorenhilfe im Jahr 1992 geleistet wurden, entweder durch den eigenen Dienst des Öffentlichen Sozialhilfzentrums oder durch öffentliche oder private Dienste, mit denen das Öffentliche Sozialhilfzentrum eine schriftliche Vereinbarung getroffen hat;

§ 7. 4 % aufgrund der Unkosten, die dem Ö.S.H.Z. entstanden sind durch die im Jahre 1992 von der SOS-Selbsthilfe sowie von anderen Haushaltshilfsdiensten verrichteten Arbeitsstunden, für die das Ö.S.H.Z. aufgrund einer vertraglichen Vereinbarung eine Unkostenbeteiligung trägt;

§ 8. 10 % aufgrund der Anzahl anerkannten politischen Flüchtlinge sowie Asylbewerber, die am 31. Dezember 1992 im Fremdenregister bzw. Bevölkerungsregister eingetragen waren;

Art. 3. Im Falle, daß der Anteil des Sonderfonds eines Öffentlichen Sozialhilfzentrums bezüglich eines Kriteriums höher ist als die effektiven Lasten, wird die Differenz zwischen Anteil und Lasten zum Gesamtanteil für die Unterbringung von Betagten addiert, entsprechend Artikel 2 § 4.

Art. 4. Voraussetzung zur Vergabe der dem Sonderfonds zur Verfügung stehenden Mittel ist die vorherige Übermittlung :

- des Haushaltsplanes des jeweiligen Öffentlichen Sozialhilfzentrums für das laufende Jahr;
- der genehmigten Rechnungsablage des Öffentlichen Sozialhilfzentrums des letzten Jahres;
- eines im Artikel 88 § 1 des Grundgesetzes vom 7. Juli 1976 über die Öffentlichen Sozialhilfzentren vorgesehenen allgemeinen Richtlinienplanes;
- der korrekt ausgefüllten Fragebögen bezüglich der Minimex-Empfänger des jeweiligen Öffentlichen Sozialhilfzentrums. Für diese Angaben wird seitens des Ministeriums ein Stichtatum festgelegt.

Art. 5. Der Minister regelt die Modalitäten der Auszahlung.

Art. 6. § 1. Wenn nach der Verteilung festgestellt wird, daß ein Fehler zuungunsten eines Öffentlichen Sozialhilfezentrums unterlaufen ist, wird ihm dieser Fehlbetrag bei der entsprechenden Verteilung in einem darauffolgenden Jahr zugeteilt.

Dieser Fehlbetrag wird gemäß der Grundlage der Verteilung, bei der der Fehler unterlaufen ist, errechnet.

§ 2. Wenn ein Fehler zugunsten eines Öffentlichen Sozialhilfezentrums unterlaufen ist, verfügt ein Erlaß der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft die Rückgabe der unrechtmäßig verteilten Summe. Diese Summe wird dem Teil des Sonderfonds hinzugefügt, der den Öffentlichen Sozialhilfezentren der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das laufende Jahr zukommt.

Art. 7. Dieser Erlaß wird wirksam am 1. Januar 1993.

Art. 8. Der Minister für Medien, Erwachsenenbildung, Behindertenpolitik, Sozialhilfe und berufliche Umschulung ist mit der Ausführung dieses Erlasses beauftragt.

Eupen, den 3. September 1993.

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft :

Der Minister-Präsident,
Minister für Finanzen, Gesundheit und Familie, Sport und Tourismus,
J. MARAITE

Der Minister für Medien, Erwachsenenbildung, Behindertenpolitik, Sozialhilfe und Berufsumschulung,
K.-H. LAMBERTZ

TRADUCTION

F. 93 — 2913

[S-C — 33118

3 SEPTEMBRE 1993. — Arrêté du Gouvernement
portant fixation pour l'année 1993 des critères de répartition du Fonds spécial d'aide sociale
entre les centres publics d'aide sociale de la Communauté germanophone

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, modifiée par les lois des 8 et 18 juillet 1990 et du 16 juillet 1993;

Vu la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale, notamment l'article 105, alinéa 2, modifié par les lois des 9 août 1980 et 31 décembre 1983;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'à la suite de l'arrêt de la Cour d'arbitrage n° 4/91 du 21 mars 1991, les Communautés sont à nouveau compétentes pour fixer les critères de répartition du Fonds spécial d'aide sociale et que dès lors la fixation de ces critères ne souffre aucun délai;

Sur la proposition du Ministre des Médias, de la Formation des Adultes, de la Politique des Handicapés, de l'Aide sociale et de la Reconversion professionnelle,

Arrête :

Article 1er. Le présent arrêté règle pour l'année 1993 la répartition de la part du Fonds spécial d'aide sociale de la Région wallonne revenant aux centres publics d'aide sociale de la Communauté germanophone.

Art. 2. Pour l'année 1993, 100 % du Fonds spécial d'aide sociale sont répartis comme suit entre les centres publics d'aide sociale de la Communauté germanophone :

§ 1er. 10 % sur la base du nombre de travailleurs sociaux en service, soit à temps plein soit à temps partiel, au 31 juillet 1992;

§ 2. 30 % sur la base des charges nettes supportées pour l'année 1992 par suite du paiement du minimum de moyens d'existence légal ou de toute aide sociale et non reprises dans les §§ 3 à 8;

§ 3. 30 % sur la base des coûts supportés par le CPAS au cours de l'année 1992 pour l'exploitation de lits dans des maisons de repos et de soins en régie propre ou par le biais d'une intercommunale à laquelle est affilié le CPAS;

§ 4. 10 % sur la base des charges nettes résultant du placement de personnes âgées durant l'année 1992 à l'exception des coûts repris au § 3;

§ 5. 2 % sur la base des charges nettes résultant de l'exploitation au cours de l'année 1992 d'un service de repas chauds à domicile;

§ 6. 4 % sur la base du nombre d'heures prestées durant l'année 1992 par un service d'aide aux familles et aux personnes âgées, soit par le service propre du CPAS, soit par un service public ou privé avec lequel le CPAS a conclu une convention écrite;

§ 7. 4 % sur la base des coûts supportés par le CPAS et résultant des heures prestées en 1992 par le service « SOS-Selbsthilfe » ou par d'autres services d'aide ménagère, heures pour lesquelles le CPAS intervient financièrement conformément à une convention;

§ 8. 10 % sur la base du nombre des réfugiés politiques reconnus et des demandeurs d'asile inscrits au 31 décembre 1992 soit dans le registre des étrangers, soit dans les registres de population.

Art. 3. Au cas où la part du Fonds spécial d'un CPAS se rapportant à un des critères est supérieure aux charges effectives, la différence entre la part et les charges sera ajoutée à la part globale destinée au placement des personnes âgées conformément à l'article 2, § 4.

Art. 4. La distribution des moyens mis à la disposition du Fonds spécial est subordonnée à la transmission :

- du budget des différents CPAS pour l'exercice en cours;
- des comptes approuvés des CPAS pour l'année précédente;
- d'une note de politique générale prévue à l'article 88, § 1er, de la loi du 8 juillet 1976 organique des CPAS;
- du questionnaire correctement rempli relatif aux bénéficiaires du minimex des différents CPAS. Pour ces données, une date de référence est communiquée par le Ministère.

Art. 5. Le Ministre règle les modalités de liquidation.

Art. 6. § 1er. Si après répartition, il est constaté qu'une erreur a été commise au détriment d'un CPAS, la somme dont celui-ci a été privé lui est allouée à l'occasion de la répartition correspondante afférente à une année ultérieure.

Cette somme est calculée suivant les bases de la répartition au cours de laquelle l'erreur a été commise.

§ 2. Si une erreur a été commise en faveur d'un CPAS, un arrêté du Gouvernement de la Communauté germanophone ordonne le remboursement de la somme payée indûment. Cette somme sera ajoutée à la part du Fonds spécial revenant aux CPAS de la Communauté germanophone pour l'année en cours.

Art. 7. Cet arrêté entre en vigueur le 1er janvier 1993.

Art. 8. Le Ministre des Médias, de la Formation des Adultes, de la Politique des Handicapés, de l'Aide sociale et de la Reconversion professionnelle est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 3 septembre 1993.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone :

Le Ministre-Président,
Ministre des Finances, de la Santé et de la Famille, du Sport et du Tourisme,
J. MARAITE

Le Ministre des Médias, de la Formation des Adultes, de la Politique des Handicapés,
de l'Aide sociale et de la Reconversion professionnelle,
K.-H. LAMBERTZ

VERTALING

N. 93 — 2013

[S-C — 33118]

3 SEPTEMBER 1993. — Besluit van de Regering houdende vaststelling voor 1993 van de criteria voor de verdeling van het Bijzonder Fonds voor maatschappelijk welzijn onder de openbare centra voor maatschappelijk welzijn van de Duitstalige Gemeenschap

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, gewijzigd bij de wetten van 6 en 18 juli 1990 en van 16 juli 1993;

Gelet op de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, inzonderheid op artikel 105, tweede lid, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980 en 31 december 1983;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de Gemeenschappen na het arrest van het Arbitragehof nr. 4/91 van 21 maart 1992 opnieuw bevoegd zijn om de criteria vast te leggen voor de verdeling van het Bijzonder Fonds voor maatschappelijk welzijn en dat de vastlegging van de criteria dientengevolge geen uitstel lijdt;

Op de voordracht van de Minister van Media, Volwassenenvorming, Gehandicaptenbeleid, Sociale Hulp en Beroepsomscholing,

Besluit :

Artikel 1. Dit besluit regelt voor 1993 de verdeling van het gedeelte van het Bijzonder Fonds voor maatschappelijk welzijn van het Waalse Gewest dat aan de openbare centra voor maatschappelijk welzijn van de Duitstalige Gemeenschap toekomt.

Art. 2. Voor het jaar 1993 worden 100 % van het Bijzonder Fonds voor maatschappelijk welzijn als volgt onder de openbare centra voor maatschappelijk welzijn van de Duitstalige Gemeenschap verdeeld :

§ 1. 10 % op basis van het aantal maatschappelijke werkers die op 31 juli 1992 een volledige of een deeltijdbaan hadden;

§ 2. 30 % op basis van de netto-uitgaven ontstaan in de loop van het jaar 1992 ten gevolge van de uitbetaling van het wettelijk bestaansminimum of van elke andere sociale hulpverlening, en niet vermeld onder de §§ 3 tot 8;

§ 3. 30 % op basis van de kosten die in de loop van het jaar 1992 door het OCMW gedragen werden voor de uitbating van bedden in rustoorden of verzorgingscentra voor bejaarden, hetzij in eigen regie, hetzij door tussenkomst van een intercommunale waarbij het OCMW aangesloten is;

§ 4. 10 % op basis van de netto-uitgaven ontstaan in de loop van het jaar 1992 ten gevolge van de plaatsing van bejaarden, met uitzondering van de in § 3 bedoelde kosten;

§ 5. 2 % op basis van de netto-uitgaven ontstaan in de loop van het jaar 1992 ten gevolge van de uitbating van een dienst voor warme maaltijden;

§ 6. 4 % op basis van het aantal uren die in de loop van het jaar 1992 gepresteerd werden door een dienst voor gezins- en bejaardenhulp, hetzij door de eigen dienst van het OCMW, hetzij door een openbare of een privé-dienst waarmee het OCMW een schriftelijke overeenkomst heeft gesloten;

§ 7. 4 % op basis van de door het OCMW gedragen kosten voortvloeiend uit de uren die in de loop van 1992 door de dienst « SOS-Selbsthilfe » of door andere diensten voor huishoudhulp gepresteerd werden en waarin het OCMW krachtens een overeenkomst financieel bijdraagt;

§ 8. 10 % op basis van het aantal van de op 31 december 1992 in de vreemdelingen- of bevolkingsregisters ingeschreven erkende politieke vluchtelingen en asielzoekers.

Art. 3. Indien het aandeel van het Bijzonder Fonds van een OCMW met betrekking tot één van de criteria hoger is dan de effectieve lasten, wordt het verschil tussen aandeel en lasten bij het overeenkomstig artikel 2, § 4, bepaald totaal aandeel voor de plaatsing van bejaarden opgeteld.

Art. 4. De verdeling van de middelen die ter beschikking van het Bijzonder Fonds gesteld worden, is onderworpen aan het indienen van :

- de begroting van de verschillende OCMW's voor het lopende begrotingsjaar;
- de gedegkeurde rekeningen van de OCMW's voor het voorafgaande jaar;
- van een algemene beleidsnota, zoals bedoeld in artikel 88, § 1 van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de OCMW's.

— de correct ingevulde vragenlijst over de ontvangers van het bestaansminimum voor elk OCMW. Voor deze gegevens wordt een teldatum door het Ministerie medegedeeld.

Art. 5. De Minister regelt de uitbetalingsmodaliteiten.

Art. 6. § 1. Wordt na de verdeling vastgesteld dat een vergissing werd begaan ten nadele van een OCMW, dan wordt de ontbrekende som aan dit centrum toegekend bij de overeenkomstige verdeling betreffende een daaropvolgend jaar.

Die som wordt berekend volgens de grondslagen van de verdeling waarbij de vergissing werd begaan.

§ 2. Indien een vergissing ten voordele van een OCMW begaan werd, dan schrijft een besluit van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap de terugbetaling van de ten onrechte uitbetaalde som voor. Deze som wordt opgeteld bij het aandeel van het Bijzonder Fonds dat voor het lopende jaar de OCMW's van de Duitstalige Gemeenschap toekomt.

Art. 7. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1993.

Art. 8. De Minister van Media, Volwassenenvorming, Gehandicaptenbeleid, Sociale Hulp en Beroepsomscholing is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 3 september 1993.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-Voorzitter,
Minister van Financiën, Gezondheid en Gezin, Sport en Toerisme,
J. MARAITE

De Minister van Media, Volwassenenvorming, Gehandicaptenbeleid,
Sociale Hulp en Beroepsomscholing,
K.-H. LAMBERTZ

D. 93 — 2914

[S-C — 33127]

3. SEPTEMBER 1993. — Erlaß der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft zur Bestimmung der Zusammensetzung des Direktionsrates des Gemeinschaftlichen und Regionalen Amtes für Berufsbildung und Arbeitsbeschaffung

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, insbesondere des Artikels 4 § 1, abgeändert durch das Gesetz vom 16. Juli 1993;

Aufgrund des Dekretes des Rates der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 19. Dezember 1988 über die Organisation der Berufsausbildung, abgeändert durch die Dekrete vom 27. Juni 1989 und 29. Juni 1992;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 2. Oktober 1937 über das Statut der Staatsbediensteten, insbesondere des Teiles VI;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 8. Januar 1973 zur Festlegung des Statuts des Personals gewisser Einrichtungen öffentlichen Interesses, insbesondere des Artikels 16;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 22. November 1991 zur Festlegung der auf das Personal der Exekutiven und der von ihnen abhängenden juristischen Personen öffentlichen Rechts anwendbaren allgemeinen Grundsätze des Verwaltungs- und Besoldungsstatuts der Staatsbediensteten;

Aufgrund des Erlasses der Exekutive vom 4. August 1992 zur Übertragung der Aufgaben der Berufsausbildung an das Regionale Amt für Arbeitsbeschaffung;

Aufgrund des Erlasses der Exekutive vom 25. Januar 1993 zur Festlegung des Verwaltungs- und Besoldungsstatuts des Personals des Gemeinschaftlichen und Regionalen Amtes für Berufsbildung und Arbeitsbeschaffung;

In Erwägung des Dekretes des Wallonischen Regionalrates vom 16. Dezember 1988 zur Errichtung des Regionalen Amtes für Arbeitsbeschaffung;

Aufgrund der koordinierten Gesetze vom 12. Januar 1973 über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1, abgeändert durch das Gesetz vom 4. Juli 1989;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In Erwägung der Tatsache, daß in Ermangelung eines eigenen Personalstatuts zahlreiche Stellen seit 1989 im Gemeinschaftlichen und Regionalen Amt für Berufsbildung und Arbeitsbeschaffung vakant geblieben sind, deren erforderliche Besetzung nunmehr in Anbetracht des Erlasses vom 25. Januar 1993 ohne zeitliche Verzögerung durch einen Direktionsrat ermöglicht werden muß, dessen Zusammensetzung eine bestmögliche und schnelle Aufarbeitung der Personalakten im Interesse der Funktionsfähigkeit des Amtes zu gewährleisten hat;

Auf Vorschlag des Ministers für Medien, Erwachsenenbildung, Behindertenpolitik, Sozialhilfe und Berufsumschulung,

Beschließt :

Artikel 1. Der Direktionsrat besteht aus allen Bediensteten in den Dienststrängen 16 und 15, sowie aus dem beigeordneten deutschsprachigen Ersten Berater, der Stimmrecht in allen Angelegenheiten hat, die die Deutschsprachige Gemeinschaft betreffen.

Art. 2. Die Bediensteten, die die Funktion eines Bediensteten in den in Artikel 1 erwähnten Dienststrängen ausüben, gehören von Rechts wegen dem Direktionsrat an, sobald der Geschäftsführende Ausschuß der Ausübung der höheren Funktion beipflichtet hat.

Art. 3. In jeder Situation kann der Direktionsrat diverse Experten, die er bezeichnet, konsultieren. Diese Experten haben jedoch kein Stimmrecht und kommen keinesfalls für ein Quorum in Betracht.

Art. 4. Vorliegender Erlaß wird wirksam am 1. März 1993.